

Even uw aandacht...

Deze 'smaakmaker' laat u toe kennis te maken met dit werk.

Dit tekstfragment mag niet gebruikt worden voor opvoering. Het mag niet worden gedownload, afgedrukt of verder verspreid.

Indien deze smaakmaker u bevalt, raden we u aan het volledige toneelstuk te ontlenen en te lezen voor u tot de aankoop van boekjes voor opvoering beslist.

Veel leesplezier!



PRINS ONBEDROEFD

Pöëtisch sprookje in twee delen

door

SUZANNE OSTEN & PER LYSANDER

Vertaling : ALICE TOEN

Het OPVOERINGSRECHT wordt ver-
kregen op andere voorwaarde minstens ZES
exemplaren te koop voor en betaling
valt de Vertaling op auteursrechten
aan **Suzanne Osten, Marlenstraat 75 - 77**
1040 Brussel:

Toneelfonds J. JANSSENS * Antwerpen

1985

(N° 1465)



PRINS ONBEDROEFD

(PRINS SORGFRI)

naar een sage van Eva Wigström.
geschreven door Suzanne Osten en Per Lysander.
muziek: Gunnar Edander en Erik Wouters.
nederlands: Alice Toen.

Voor het eerst in het nederlands opgevoerd door het Brialmont Theater, Brussel, op 24 september 1981.

Spelleiding: Marten HARRIE (a.g. Zweden)
met: Lieve DE BAES, Mark BULTEREYS, Arthur SEMAY, Alice
TOEN, André Van de MAELE, Erik WOUTERS.
Aankleding: LINDA SALVA.

EERSTE DEEL.

IN DE TIJD TOEN DE DINGEN NOG KONDEN SPREKEN.

Speler 1 en speler 2 verwelkomen de kinderen in de zaal en leiden ze naar hun plaatsen. Op het toneel ligt de koning met zijn hoofd op een kussen in de schoot van de koningin. Aan de zijkant spelen twee muzikanten feestelijke muziek. Als iedereen zit begint speler 1.

SPELER 1 Tik-tak.

SPELER 2 Tik-tak.

SPELER 1 Tik-tak.

SPELER 2 Tik-tak.

SPELER 1 Tik-tak.. tik-tak.. het gebeurde in de tijd toen de dingen nog konden spreken... tik-tak... tik-tak...

SPELER 2 Zeg eens.. wanneer begint het nu? Jij daar... wanneer begint het? Er is al één minuut voorbij en met elke minuut wordt de tijd korter...

Hee! Jij! Wanneer begint het... wanneer begint het?

SPELER 1 Nu! Het begint nu!!

(Gongslag)

DE KONING SPREKT MET ZIJN KUSSEN.

KUSSEN (giechelt)

KONING Ben je zenuwachtig?

KUSSEN Ik niet, maar als jij zenuwachtig bent, kom dan bij mij. Al wie vermoeid is, of zenuwachtig, of verdriet heeft... kom maar bij mij...

KONING Jij speelt mee in het stuk.

KUSSEN Ik zing je in slaap,

ik wieg je in mijn armen,

ik streel je, ik droog je tranen,

en als je wakker wordt voel je je fris en vrolijk.

Ik bewaar al je zorgen.

KONING Ik heb nu geen tijd om met je te praten, ik speel de rol van de koning.

KUSSEN Luister eens even..

KONING *(streelt het kussen in slaap)*

Slaap zacht... slaap zacht....

(De koning en de koningin verdwijnen, het kussen blijft alleen achter. Dan komt speler 1 op met een rozenstruik)

SPELER 1 Het gebeurde... lang, lang geleden toen de dingen nog konden spreken...

(Speler 2 komt op met een hoelahoep die, bespannen met blauw zijdepapier, als waterpoel zal gebruikt worden.)

SPELER 2 Het gebeurde... lang, lang geleden, toen de dingen nog konden spreken.

VERTELLER Er was eens een koning!

(Koning komt terug met de koningin in zijn armen. Zij is dood. Speler 1 verdwijnt en komt terug met een kind in de armen)

KONING *(knielt bij de dode koningin)*

O! Droefheid!

(neemt het kind - de prins - uit de armen van speler 1)

Jij mag in je leven nooit bedroefd zijn. En geen zorgen kennen. Daarom noem ik je "Onbedroefd"!

(geeft het kind terug aan speler 1)

KONING En ik verbied eenieder droefheid te tonen, tranen te storten of over zorgen te praten.

SPELER 1 Maar de dingen kunnen niet liegen.

KONING Mijn zoon zal zorgen noch verdriet kennen. En als jullie niet kunnen liegen, dan beveel ik jullie te zwijgen!

Ik beveel dat van nu af alle dingen hun stem verliezen!

(Trommelslag)

SPELER 2 En van die dag konden alleen de mensen nog spreken.

KONING Ik beveel: vreugde.. schoonheid.. geluk!!

(Muziek. Iedereen veravijnt)

VOORSTELLING VAN HET SLOT, DE TUIN, DE WACHTERS, VOORSCHRIFTEN EN REGELS.

WACHTER 1 En de koning liet voor zijn zoon een slot bouwen, met zoveel kamers als er dagen in een jaar zijn.

WACHTER 1 Voor elke dag een nieuwe kamer, zodat de tijd ze nooit kon inhalen.

WACHTER 2 Want met de tijd komen vaak de zorgen.

WACHTER 1 En toen heel ver rond het slot, was er een prachtige tuin met mooie bomen. En omdat geen vreemde de prins zou benaderen, liet de koning een hoge muur rond het hele gebied optrekken.

(Speler 2 en speler 4 bouwen een muur door een grote lap stof over de hele breedte van het toneel op te trekken)

WACHTER 1 En op de muur plaatste hij dubbele wachters.

(De spelers zetten een masker voor en achter op het gezicht)

WACHTER 2 Op staf van dood is het verboden..

KOOR Ku...

WACHTER 2 droefheid te tonen...

KOOR ro...

WACHTER 2 Tranen te storten..

KOOR sa...

WACHTER 2 of te lachen..

KOOR va! Ku-ro-sa-va!!

KONING *(roept van achter het toneel)*

Vreugde! Schoonheid! Geluk!

WACHTER 2 Prins Onbedroefd zal enkel vreugde, schoonheid en geluk kennen!

KOOR Vreugde, schoonheid, geluk!

WACHTER 2 De Koning!!

(In plaats van de koning komt Prins Onbedroefd opgekropen)
KONING (roept) Onbedroefd! Onbedroefd! (verschijnt) Prins Onbedroefd!!

DE KINDERJAREN VAN PRINS ONBEDROEFD.

(De prins kruipt rond. De wachters verkleden zich in hovelingen. Zij volgen de prins overal en beletten hem te dicht bij de muur te komen. In een onbewaakt ogenblik valt Onbedroefd bijna in de waterpoel. De hovelingen redden hem.)

ONBEDROEFD Vertel mij een sprookje.
HOVELING 1 Er was eens een kleine prins, die was zo gelukkig, zo gelukkig...
HOVELING 2 En op een dag beving hem de lust naar avontuur..
HOVELING 1 En hij beleefde een echt gelukkig avontuur...
HOVELING 2 En nadien leefde hij gelukkig zijn leven lang.

(De prins valt bij dit vervelende sprookje in slaap. Het wordt donker. De hovelingen verkleden zich terug in wachters)

WACHTER 1 De bevelen van de koning moeten strikt worden uitgevoerd.
WACHTER 2 De prins mag nooit te weten komen wat droefheid is.
WACHTER 1 Hij moet geloven dat de wereld eindigt bij de muur.

PRINS ONBEDROEFD GROEIT OP.

(Het is nacht. Onbedroefd slaapt. De wachters staan op hun posten. Plots horen wij een lichte snik)

KONING (roept) De droefheid is het slot binnengeslopen. Neemt ze gevangen!
WACHTER 2 Neemt ze gevangen? Waar is ze?
WACHTER 1 Ik heb ze daarginds gehoord!
Wachter 2 De droefheid is uitgebroken. Ze is onder ons.
KONING Neemt ze gevangen!
WACHTER 1 Neemt ze gevangen? Waar is ze?
WACHTER 2 Ik heb ze daarginds gehoord!
WACHTER 1 De droefheid is uitgebroken! Zij is onder ons!

(Grote speurtocht naar de droefheid, ook in de zaal)

KONING Neemt de droefheid gevangen!
WACHTER 2 Waar is ze?
WACHTER 1 Ik heb ze daarginds gehoord!
WACHTER 2 De droefheid is uitgebroken. Onder ons.
ONBEDROEFD (staat op. Verbaasd) Wat doen jullie?

(De wachters verkleden zich snel in hovelingen en zeggen lief en vriendelijk)

HOVELING 1 Turnoefeningen!
HOVELING 2 Turnoefeningen zonder zorgen!
HOVELING 1 Prins Onbedroefd!
(Iedereen verdwijnt)

GESPREK VAN DE KONING MET PRINS ONBEDROEFD.

ONBEDROEFD Speel met mij, papa!

(De koning haalt grote blokken en speelt met Onbedroefd)

KONING Fantastisch! Geniaal! Jij zet mij voor schut! Onvoorstelbaar!
Schitterend! Ik weet niet hoe ik nog moet spelen! Bravo!

(Hij laat Onbedroefd het spel winnen)

KONING Jij bent de beste! Jij hebt gewonnen!

(De koning wil weggaan. Onbedroefd weerhoudt hem)

KONING Wat is er? Je bent toch gelukkig?

ONBEDROEFD Ik ben de gelukkige prins.

KONING Jij bent de gelukkige prins.

DE LEEFTIJD WAAROP MEN VRAGEN STELT.

ONBEDROEFD Die muur... waartoe dient die eigenlijk?

HOVELING 1 *(vrolijk)* Wat voor een muur? Ik zie geen muur.

HOVELING 2 Dat is een vesting.

HOVELING 1 *(Verbetert)* Een feestelijke vesting.. een feeste-vesting... hahaha..

ONBEDROEFD Wat is daarbuiten?

HOVELING 1 Niets.

HOVELING 2 Juist. Niets. Leegte... gapende leegte..

HOVELING 1 Net zoals hier. Doe geen moeite. Als je dit hebt gezien, heb je alles gezien. Net hetzelfde.

(De koning komt ongerust op)

KONING Waarom ons bekommeren om daarbuiten. Jij en ik, wij hebben de anderen niet nodig. Wij hebben mekaar.

Hier.

ONBEDROEFD *(fluit als een vogel)* Kijk! Daar! Boven op de muur! Iets groot. Zwart. Met vleugels. Kijk!

(De hovelingen schrikken, zij zien niets)

ONBEDROEFD Ik heb jullie beetgenomen! En jullie hebben mij geloofd! Zijn er daarbuiten grote zwarte dingen met vleugels? Jullie hebben het geloofd! Jullie hebben het geloofd!

ONBEDROEFD *(vraagt aan zijn vader)* Deze muur.. waarom is die er eigenlijk?

KONING Jij en ik. Wij hebben de anderen niet nodig. Hier bij ons. Dit is onze muur. Hier wonen wij. Jij en ik. Het gaat ons niet aan wat daarbuiten is. Wij hebben mekaar.

DOOD - AFSCHIED - EEN GLIMP VAN DE WERELD DAARBUITEN.

VERTELLER En de jonge prins groeide op..

ONBEDROEFD ... tot een man.

VERTELLER De koning voelde dat zijn tijd gekomen was. Onrustig wachtte hij op de dood.